

# ПОПУЛЯРНАЯ МИФОЛОГИЯ



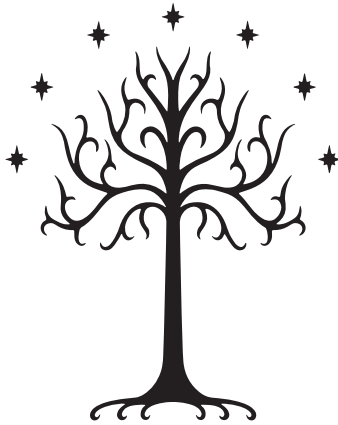




ДЭВИД ХЭРВИ

# ПЕСНЬ СРЕДИЗЕМЬЯ

СИМВОЛЫ И МИФОЛОГИЯ  
ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА



Издательство АСТ  
Москва

УДК 7.046  
ББК 82.3  
Х99

Originally published in the English language  
by HarperCollins Publishers Ltd. under the title  
**THE SONG OF MIDDLE-EARTH:**  
**J. R. R. Tolkien's Themes, Symbols and Myths**

**David Harvey asserts the moral right to be identified as the author of this work.**

Дизайн серии *Алексея Родюшкина*

В оформлении издания использованы рисунки *Алисы Шур*  
и иллюстрации из архива *Shutterstock*

Перевод с английского *Александры Ефременко*

**Хэрви, Дэвид**

Х99 Песнь Средиземья: символы и мифология Дж. Р.Р. Толкина /  
Дэвид Хэрви; пер. А. Ефременко. — Москва : Издательство  
АСТ, 2026. — 256 с. — (Популярная мифология).

ISBN 978-5-17-168126-5

Перед читателем захватывающее критическое исследование, посвященное роли мифов и легенд в творчестве Дж. Р. Р. Толкина. В книге предложен новый взгляд на такие работы как «Властелин колец», «Сильмариллион», «Неоконченные предания Нуменора и Средиземья», «Дети Хурина» и проведен глубокий анализ всего легендарного, а также подробно рассматривается переплетение истории и мифологии, которые лежат в основе произведений британского писателя. Автор опровергает представление о том, что Толкин лишь заимствует сюжеты и символы из народных преданий, и раскрывает богатый исторический контекст вымышленной вселенной. «Песнь Средиземья» демонстрирует, что стремление Дж. Р. Р. Толкина «создать новую мифологию для Англии», как он сам писал в письмах, не только очевидно в его работах, но и успешно воплощено в них.

УДК 7.046  
ББК 82.3


ISBN 978-5-17-168126-5



® and 'Tolkien'® are registered trade marks of  
The Tolkien Estate Limited  
© Copyright © David Harvey 1985  
© Ефременко А.А., текст, 2026  
© Шур А.И., иллюстрации, 2026  
© Издательство АСТ, 2026

*Моему отцу и жене с любовью и благодарностью*

## ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРЕИЗДАНИЮ



Когда мне предложили переиздать «Песнь Средиземья», я подумал, что это будет отличная возможность, если не полностью переписать текст, то хотя бы пересмотреть некоторые его аспекты. Это особенно актуально, учитывая огромное количество новых материалов, появившихся с момента выхода «Истории Средиземья» в 1985 году.

В 1985 году я завершил работу над рукописью «Песни». Вскоре после этого вышла «Книга утраченных сказаний», и я упомянул ее в предисловии к изданию 1985 года. Я отметил, что некоторые темы, которые я затрагивал в «Песни», также присутствуют в «Истории Средиземья»<sup>1</sup>, но подача материала отличается. С выходом новых томов «Истории» я осознал, насколько масштабно творчество Толкина. Они помогли мне понять, как различные сказания и детально проработанная предыстория мира находят свое отражение в «Хоббите», «Властелине колец» и в посмертно опубликованном «Сильмариллионе».

Вздумай я переписать «Песнь», она бы мало изменилась по существу, обрастая при этом множеством отсылок к томам «Истории», что нарушило бы повествование и отвлекло от моих аргументов. Конечно, такой подход пришлось бы по душе комплитисту — и я признаюсь, что являюсь таковым, — но тогда книга стала бы слишком громоздкой и излишне сложной. Подобные аналитические исследования можно найти во многих работах, посвященных творчеству Толкина. Пользуясь случаем, хочу упомянуть превосходный и экстраординарный труд Уэйна Хаммонда и Кристины Скалл «Спутник читателя к Властелину колец».

<sup>1</sup> Серия из двенадцати книг, составленная Кристофером Толкином и обобщающая все ранее не опубликованные черновики Дж. Р. Р. Толкина. — (Здесь и далее — примечания переводчика, если не указано иное)..

Он был опубликован в двух томах: «Хронология» и «Путеводитель для читателя».

Кроме того, с 1985 года было выпущено в свет множество других научных работ. Чтобы по-настоящему переосмыслить «Песнь», следовало бы рассмотреть все эти исследования. В результате появилась бы книга, отличающаяся от той, что вы держите в руках.

Я решил оставить текст в первоначальном виде. У него четкая тематическая структура, которая исследует такие работы Толкина, как «Хоббит», «Властелин колец» и «Сильмариллион», признанные «каноном». «Неоконченные сказания» дополняют уже известную информацию о предыстории мира и о самих преданиях. Также в написании этой книги я опирался на дополнительные внешние источники, такие как «Письма Толкина»<sup>2</sup> и «Биография Толкина» Хамфри Карпентера. И все же приоритет был отдан опубликованным каноничным книгам — именно на них я ориентировался, изучая не только особенности повествования, но и развитие разных тем в рамках толкиновского мифа.

Как я уже упоминал ранее, «История» помогает нам понять, как происходит творческий процесс. Она также дает представление о том, как развивалось повествование. Многие мифы возникли из устных рассказов. Например, «Илиада» и «Одиссея» Гомера, дошедшие до нас в письменном виде, изначально были устными произведениями, в которых часто использовались мнемонические приемы. Такое повествование несомненно будет претерпевать изменения, передаваясь от рассказчика к рассказчику. При этом основная идея сюжета и заложенные в него темы могут оставаться прежними. Однако способ изложения может меняться как незначительно, так и глобально. В некотором смысле «История» демонстрирует на своем примере, как метод повествования влияет на изменения. Интересно, что один автор выступает в роли нескольких рассказчиков.

Многие справедливо отмечают, что творческий стиль Толкина и его стремление к совершенству привели к появлению альтернативных версий одних и тех же историй. Я не

<sup>2</sup> «Письма Толкина» вышли под редакцией Хамфри Карпентера и Кристофера Толкина.





могу с этим поспорить. Но полагаю, что в том же смысле, в каком существуют вариации историй, составляющих миф, пересказы Толкина можно рассматривать в том же свете. Но даже при разнообразии подходов к повествованию основные тематические элементы все равно присутствуют. В сущности, они остаются неизменными.

Именно поэтому я решил, что оригинальный текст должен говорить сам за себя, используя канон в качестве основного источника для суб-творения Толкина, хотя в то же время признавая, что варианты и сюжеты некоторых историй встречаются в других местах.

Эта книга была впервые опубликована в 1985 году и уже некоторое время не переиздавалась. Мне писали читатели, которые пытались найти ее, но цена за подержанный экземпляр оказалась довольно высокой. Учитывая, что с момента первой публикации прошло более 30 лет<sup>3</sup>, появилось новое поколение читателей, для которых данный анализ может помочь освежить или открыть для себя новые аспекты творчества Толкина. Я рад, что наконец-то книга снова появилась на полках по более доступной цене.

---

<sup>3</sup> Данное предисловие написано к переизданию книги в 2016 году.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта книга была написана по двум причинам: любопытство и неудовлетворенность.

В течение последних двадцати трех лет меня не оставляет любопытство, которое пробудило во мне первое знакомство с «Хоббитом» и «Властелином колец». С тех пор каждый год я перечитываю эти книги, но вопрос, который заинтересовал меня два десятка лет назад, остается актуальным и по сей день. Я чувствую, что за напечатанным текстом скрывается нечто более глубокое и значительное, чем история о приключениях выдуманных персонажей. Причина моего любопытства, конечно, кроется в том, как Толкин пишет. Его произведения отличаются невероятной глубиной повествования, великолепным чувством времени и богатым историческим фоном. Хотя «Властелин колец» рассказывает о мифическом прошлом, его действие происходит в конце исторического цикла. Событиям книги предшествует обширный исторический гобелен, который охватывает многие тысячелетия. В книгах часто упоминаются отсылки к этому гобелену, и каждый персонаж является неотъемлемой частью этой истории. Отсюда вытекает вопрос: «Каковы детали этого исторического фона?».

Небольшие факты и намеки, которые содержались в Приложениях к «Властелину колец», давали лишь дразнящие проблески фрагментов общего замысла, но задачу мне не облегчали. Отчасти проблема заключалась в том, что в Приложениях к первому изданию не было многих подсказок, которые Толкин включил в пересмотренные Приложения ко второму изданию. Только обратившись к последней публикации, я начал замечать первые намеки на существование «Сильмариллиона».

В 1977 году был опубликован «Сильмариллион», и я возлагал на него большие надежды. Однако, дав мне ответы



на многие из вопросов, книга породила множество новых, чем только сильнее разожгла мое любопытство. Постепенно я начал получать информацию из других источников. Биография Хамфри Карпентера, в которой были намеки на «Книгу утраченных сказаний», сами «Неоконченные сказания» и письма Толкина стали для меня путеводной нитью, последовав за которой я начал продвигаться к выходу из лабиринта своих вопросов. Становилось ясно, что Толкин не только соткал гобелен истории, но и создал мифологию. Но с какой целью, насколько успешно и с каким результатом? Именно после участия в новозеландских и международных конкурсах «Mastermind»<sup>4</sup> я решил раз и навсегда удовлетворить свое любопытство и ответить на вопросы, которые так долго меня мучили.

Также я упомянул, что второй причиной, побудившей меня написать книгу, стала неудовлетворенность. Я был разочарован тем, как большинство авторов и комментаторов описывали Средиземье Толкина. За исключением Карпентера и Шиппи, многие, похоже, упустили из виду важный аспект. Я не согласен с мнением, что творчество Толкина является производным от других мифологий. Я не считаю, что он просто исследовал чужие мифы и использовал их сюжеты, элементы и темы в своих произведениях. При всем уважении к авторам, которые разделяют эту точку зрения, она кажется мне слишком простой и несправедливой по отношению к самому создателю. Кроме того, я считаю, что простой критический анализ и сравнение с более ранними произведениями английской и европейской литературы не могут дать полной картины. В Средиземье есть нечто более глубокое и значимое.


Я решил отойти от привычного подхода и, насколько это возможно, не сравнивать произведения Толкина с другими книгами. Вместо этого я сосредоточился на анализе мира Средиземья как самостоятельной вселенной. И очевидной отправной точкой, которая получила скудное освещение в более ранней литературе, был миф. Толкин оставил мне и другим множество намеков на то, что он создавал

<sup>4</sup> Телевизионное шоу-викторина. Дэвид Харви выиграл викторину в 1980 году, специализируясь на «Властелине колец». В 1981 году он стал победителем международной викторины в той же области.

мифологию Англии, и я начал свое исследование его творчества с точки зрения мифа и мифологии. Вместо того чтобы искать в произведениях отголоски конкретных культур, я решил изучить темы, которые характерны для большинства, если не для всех мифологий. И некоторые из них я действительно смог обнаружить в работах Толкина — этим открытиям и посвящена моя книга.

Отправной точкой должен был стать «Сильмариллион» — книга, которую трудно читать и с которой еще тяжелее примириться. Однако она играет ключевую роль в понимании толкиновского космоса. В ней изложена история эльфов в Средиземье, и именно на ее фоне разворачивается Третья эпоха, описанная в «Хоббите» и «Властелине колец». Но в «Сильмариллионе» есть намеки на другие сочинения и рассказы, посвященные Средиземью. Некоторые из них собраны в «Неоконченных преданиях», где мы находим более подробные сведения о деяниях Туора и Турина, историю королевства Нуменор, сказания об Алдарione и Эрендис, а также много информации об истари, палантири и ранней истории Третьей эпохи. Для любителей истории «Неоконченые предания» — обязательное к прочтению произведение. Поклонникам творчества Толкина оно даст возможность глубже понять его стиль и философию.

Публикация «Книги утраченных сказаний I», первого тома расширенной истории Средиземья, состоялась вскоре после завершения работы над рукописью и в процессе ее подготовки к изданию. «Книга утраченных сказаний I» представляет собой часть того, что можно назвать «прото-Сильмариллионом». В ней содержится большинство элементов сказаний, вошедших в «Сильмариллион», хотя, как видно из самих сказаний и примечаний Кристофера Толкина, редактора, эти тексты претерпели значительные изменения, прежде чем стать «Сильмариллионом». На мой взгляд, «Утраченные сказания I» почти так же важны, как и «Сильмариллион», поскольку они демонстрируют стремление Толкина создать мифологию Англии. Чтобы убедиться в намерениях автора (как будто нам нужно больше, чем признанное желание писателя), показательна манера повествования «Сказаний». Эриол, путешественник из Средиземья (или Великих Земель), прибывает на остров Гол Эрессеа и в своих странствиях по этой земле приходит



к жилищу, которое в некотором отношении является предтечей Имладриса в Средиземье. Во время своего пребывания здесь он просит рассказать ему истории о ранней Арде. Большинство историй рассказывается в общем зале перед Огнем Сказаний, который является «волшебным огнем и очень помогает рассказчику в его повествовании» [1]. Сказания рассказывают Линдо, Румил и Гилфанон — эльфы Тол Эрессеа. Особенность этих историй в том, что они передаются устно. На самом деле они написаны так, что при чтении вслух приобретают лирический и ритмический характер. Таким образом, представляя свой миф, Толкин прибегает к устной, или бардовской, традиции рассказывания историй, характерной для мифологического повествования, предшествовавшего Гомеру. Помимо тем космологических мифов, входящих в «Утраченные сказания I», весь цикл имеет ярко выраженную мифологическую направленность и является четким указанием на желание и намерение Толкина. Кристофер Толкин дает нам дразнящие намеки на грядущие события в более поздних публикациях, но, возможно, самым интересным является упоминание об Эльфвинэ из Англии. Эльфвинэ — это еще одно воплощение персонажа Эриола.

Позже, сменив имя на Эльфвинэ («друг эльфов»), мореплаватель стал англичанином «англосаксонского периода» английской истории, который плыл на запад через море в Тол Эрессеа — он вышел из Англии в Атлантический океан; из этой поздней концепции вытекает весьма примечательная история Эльфвинэ из Англии, которая будет приведена в конце «Утраченных сказаний». Но в самом раннем представлении он не был англичанином из Англии: Англии в смысле земли англичан еще не существовало; ибо главным фактом (вполне явным в сохранившихся записях) этой концепции является то, что эльфийский остров, на который прибыл Эриол, был Англией — то есть Тол Эрессеа в конце истории станет Англией, землей англичан. [2]

Помимо самого способа повествования, основные темы, которые я рассматривал в «Сильмариллионе», присутствуют, как и следовало ожидать, и в «Утраченных сказаниях». Конечно, произошли некоторые серьезные изменения


## Предисловие

в сюжете, а также в деталях. Но это вполне соответствует развитию мифа. Сюжеты мифов никогда не остаются неизменными, и не существует единой «официальной версии» (даже в Библии есть свои апокрифы). Как я уже упоминал ранее, рассказчики часто вносят свои коррективы, уточняют и приукрашивают истории. Но основной сюжет остается неизменным, и, конечно, сюжеты, которые предлагает и использует Толкин, также не меняются.

«Сильмариллион», «Утраченные сказания» и отчасти «Неоконченные предания» стали основой для драмы, развернувшейся в конце Третьей эпохи, которая нашла свое отражение в книгах «Хоббит» и «Властелин колец». Мифология Средиземья завершена, и теперь мы можем наконец получить ответы на вопросы, которые волновали читателей последние сорок-пятьдесят лет. Однако я считаю, что истинная причина интереса к Средиземью кроется глубоко в сфере мифов. Сага о Средиземье была задумана как мифология, и, возможно, читатель лишь подсознательно воспринимает ее как отголосок мифов, который эхом отдается в его сознании. Может быть, читатель способен распознать в своем собственном опыте стремление к созданию волшебного королевства, которое имеет для него такое же значение, как и великие сказания, звучавшие под сводами замков в древней Англии и землях викингов или величественно произносимые Гомером у костра в Древней Греции? Возможно, в созданном Толкином мифологическом мире Англии нашла свое воплощение «тяга к драконам», которая, вероятно, есть в каждом из нас.



## БЛАГОДАРНОСТИ



В создании этой книги участвовало множество людей, некоторые из них даже не подозревают о своем вкладе. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить их за поддержку и помощь.

Прежде всего, я хотел бы выразить свою благодарность моему покойному отцу за все, что он для меня сделал, особенно за эту книгу. Двадцать три года назад, после недолгих уговоров, он дал мне средства на покупку трилогии тогда еще малоизвестного оксфордского профессора. Также он всегда поддерживал меня в изучении, понимании и любви к английской литературе и языку. Я не мог бы пожелать большего наследия, чем то, что он оставил после себя.

Я также должен поблагодарить бывших магистров Дэвида Каннинга, Дика Сибсона и Дена Бартона, выпускников Оксфорда. Я знаю, что один из них был любимым студентом Толкина. Они указали мне путь, по которому я следовал. Также я хотел бы поблагодарить Макса Крайера за его терпение, бесконечное понимание и постоянную поддержку в моих исследованиях.

Я также благодарен Рейнеру Унвину. Его советы во время написания этой книги, а также его поддержка, комментарии и терпение, проявленные к начинающему автору, были поистине бесценны.

Я хотел бы также отметить писателей, которых я никогда не встречал, но которые написали множество книг о мифах и мифологии. Их работы помогли мне прояснить многие вопросы и найти ответы на них. Однако среди всех этих писателей я особенно выделяю одного, чьи произведения стали основой для этой книги. Дж. Р. Р. Толкин был моим любимым автором на протяжении последних двадцати

## Благодарности

трех лет, и его творчество послужило источником вдохновения для этой работы.

И наконец, я хочу выразить свою безмерную благодарность моей жене. Она проявляла безграничное терпение, поддержку и понимание. Она, должно быть, до сих пор удивляется, чем обернулось ее предложение поучаствовать в викторине «Mastermind» в 1980 году. Ее помощь на всех этапах этой работы поистине неоценима.

